



# CLUB-INFO

SC AEGERTEN BRÜGG

April 2014 | Nr. 68



## **Projekt Clubhaus SCAB: Jede Runde zählt!**

Lesen Sie alles Wissenswerte über den grossen Sponsorenlauf auf Seite 4.

## **Matthias Born: Jetzt erst recht!**

Wie die erste Mannschaft den Tabellenkeller verlassen will, lesen Sie auf den Seiten 13 und 15.

## **Patrick «Pfuschi» Pfister: Fussball mit Leidenschaft**

Lesen Sie auf Seite 17 wie «Pfuschi» seine erste Vorrunde als Trainer beurteilt.

Das Team hinter unserem Team:

# **Marché Brügg**

Restaurant Bahnhof



2555 Brügg Tel 032 373 1137

**Hauptsponsoren SC Aegerten-Brügg**

## EDITORIAL

Liebe Leserinnen  
Liebe Leser

Bald ist es soweit! Alle Arbeiten sind abgeschlossen und das neue Clubhaus kann offiziell am 21. Juni 2014 eingeweiht werden. Bis es aber soweit ist, braucht der Verein noch einmal die Unterstützung aller SCAB-Mitglieder. Am 30. April und 1. Mai findet der grosse Sponsorenlauf im Moos statt. Da sind noch einmal ALLE Mitglieder gefordert! Ich bin überzeugt, dass auch diese Aktivität zugunsten des Neubauprojekts ein Erfolg wird. Allen Projektmitgliedern sei an dieser Stelle ein erstes Mal für die tolle Zusammenarbeit gedankt. Ohne diese nicht selbstverständliche Mithilfe hätte der Verein diese hohe finanzielle Hürde nicht geschafft! MERCI VIU MOU!

Ausgeruht und voller Motivation starten die Aktiv- und Juniorenmannschaften des SCAB in die Rückrunde. Freuen wir uns auf interessante Spiele im Moos.

Eine wirklich interessante Rückrunde hat die erste Mannschaft vor sich. Lesen Sie auf den Seiten 13 und 15 den Bericht von Mätthu Born. Erfahren Sie auf Seite 17 wie es «Pfuschi» Pfister mit dem «Zwöi» in seiner ersten Vorrunde als Trainer ergangen ist. Ich wünsche ihnen informative Unterhaltung und viel Spass beim Lesen!

Herzlichst  
Roger Racine  
Marketing und Kommunikation



Roger Racine

## INHALT

04–07	Projekt Clubhaus SC Aegerten Brügg
09	Der Präsident hat das Wort
11	Spikobericht
13/15	Erste Mannschaft
16/17	Zweite Mannschaft
19	Dritte Mannschaft
21	Juniorenbericht
25	Werden Sie Gönner!
29	Unsere Sponsoren
30	Die wichtigsten Daten
33	Gratulationen
35	Fortsetzung Sponsoren
38	Vereinsführung



### Club-Info SC Aegerten Brügg

April 2014 | Nr. 68 | erscheint 2x jährlich  
Briefadresse: SC Aegerten Brügg  
Postfach 187, 2555 Brügg  
Sportplatz Neufeld: 032 373 16 43  
Postcheck 25-9418-9  
Internet: [www.scab.ch](http://www.scab.ch)  
E-Mail Redaktion: [clubinfo@scab.ch](mailto:clubinfo@scab.ch)

## PROJEKT CLUBHAUS SC AEGERTEN BRÜGG

# Sponsorenlauf: Jede Runde zählt!

## Sponsorenlauf 30. April/1. Mai 2014

Sportplatz Neufeld in Aegerten

Die aktiven Fussballer des SC Aegerten Brügg geben alles. Beim Sponsorenlauf messen sich Junioren, Aktive, Senioren, Veteranen und sogar Superveteranen mit der Stoppuhr. Motivieren Sie die Vereinsmitglieder mit einem finanziellen Beitrag zu Topleistungen. Das erlaufene Geld kommt vollumfänglich dem Garderobenprojekt zugute.

### Mittwoch, 30. April 2014

Junioren B bis F, Senioren, Veteranen  
Super-Veteranen, Freunde des SCAB

Anforderungen / Laufzeiten:

Startzeit	Kategorie	Laufzeit	zu erwartende Rundenzahl
15.00 Uhr	Junioren F	20 Minuten	8-12
16.00 Uhr	Junioren E	20 Minuten	10-14
17.00 Uhr	Junioren D	30 Minuten	15-18
17.45 Uhr	Junioren C	30 Minuten	17-20
18.45 Uhr	Junioren B	30 Minuten	18-22
19.30 Uhr	Senioren	30 Minuten	18-20
19.30 Uhr	Veteranen	30 Minuten	15-18
19.30 Uhr	Super-Veteranen	20 Minuten	10-15
19.30 Uhr	Freunde des SCAB	20 Minuten	

### Donnerstag, 1. Mai 2014

Junioren A, 1. / 2. / 3. Mannschaft

Anforderungen / Laufzeiten:

Startzeit	Kategorie	Laufzeit	zu erwartende Rundenzahl
19.30 Uhr	1. Mannschaft	30 Minuten	20-25
19.30 Uhr	2. Mannschaft	30 Minuten	20-25
20.15 Uhr	3. Mannschaft	30 Minuten	20-25
20.15 Uhr	Junioren A	30 Minuten	20-25

Reglement: Das Vereinsmitglied legt während einer gewissen Zeit so viele Runden auf dem Allwetterplatz des SC Aegerten Brügg zurück wie möglich.

Sponsoren: Jeder Läufer sucht sich so viele Sponsoren wie möglich, welche bereit sind, ihm entweder für jede zurückgelegte Runde mindestens CHF 1.– (Betrag kann beliebig erhöht werden) oder eine Pauschale zu bezahlen (direkt einkassieren).

Gewinn aus Sponsorenlauf: Ist Teil der 350 000 Franken, die der SC Aegerten Brügg an den Garderoben-neubau beisteuert.

Distanz pro Runde: Rundkurs von ca. 280 Meter auf unserem Allwetterplatz.

**Den Sponsoren danken wir für die Unterstützung und die positive Einstellung gegenüber unserem Verein.**

**Alle Sponsoren sind selbstverständlich als Zuschauer zu diesem Lauf freundlichst eingeladen. Unserer Buvette wird während des ganzen Sponsorenlaufs geöffnet sein.**

facebook

Lust auf regelmässiges Update?

Like uns auf Facebook:

[www.facebook.com/ProjektClubhausSCAB](http://www.facebook.com/ProjektClubhausSCAB)



## PROJEKT CLUBHAUS SC AEGERTEN BRÜGG

# Ihr Kubikmeter Beton für unser Projekt

Der SC Aegerten Brügg verkauft auf symbolischer Basis Kubikmeter Beton für das neue Garderobenprojekt.

Für nur 50 Franken sind Sie dabei. Für 100 Franken gibt es bereits einen ganzen Kubikmeter Beton. Sichern Sie sich Ihren Kubikmeter und unterstützen Sie so das Bauvorhaben des Vereins. Bei der Namensnennung auf Plakaten werden Sie mit Ihrem Engagement selbstverständlich berücksichtigt – damit Ihr Beitrag auch entsprechend gewürdigt werden kann.

Damit Sie immer auf dem laufenden sind, gibt der durchsichtige Zylinder in der Buvette Auskunft über den Spendenstand.

**Fragen?** Peter Küng (079 375 95 93) und Steven Biedert (079 772 11 68) geben Ihnen gerne Auskunft.

Ja, ich möchte \_\_\_\_\_ Kubikmeter Beton reservieren.

Name | Vorname

---

Firma

---

Adresse

---

Plz | Ort

---

Bitte Talon ausfüllen und Seite an der Buvette oder bei Ihrer Kontaktperson abgeben oder per Post an: SC Aegerten Brügg, Postfach 187, 2555 Brügg. Für Ihre grosszügige Unterstützung danken wir Ihnen bestens.

## Projekt Clubhaus SC AEGERTEN BRÜGG

# DER SCAB BEDANKT SICH FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG!



### Gemeinde Aegerten

### Gemeinde Brügg

### Gemeinde Studen

### Sporttoto Kt. Bern

### Pro SC Aegerten Brügg

### Burgergemeinde Brügg

### Kieswerk Petinesca AG Samuel Heuer

### HEDICA Beschriftungen

### Stiftung Symphasis

### Racine & Partner, Biel

### Garderobentüren:

#### **Garderobentüren: Ausverkauft!**

Certina SA, Adrian Halter, Le Locle  
Keller Wärme & Wasser AG, Brügg  
Robert Kopp AG, Daniel Kopp, Studen  
Lanz Urs, Studen  
Leimer Tschanz Architekten AG, Biel  
Die Mobiliar, Alberto Zoboli, Biel  
Ernst Pfister & Co. AG, Aegerten  
Pro SCAB, Studen  
UBS AG, Roger Eichenberger (Aarberg)  
und Michel Seliger (Ins)  
Hans Weibel AG, Urs Berchtold, Bern

### Tischspender:

#### **Innenbereich: Ausverkauft!**

#### **Aussenbereich: Ausverkauft!**

9er-Club, Aegerten  
Baltisberger Daniel, Studen  
Fuchs Harry & Silvia, Aegerten  
Team «Camotzet le Repaire», Les Prés-d'Orvin  
Henzmann Hans-Rudolf, Aegerten  
Heuer Stefan, Grenchen  
Hophan Sascha, Studen  
Jakob Remy, Brügg  
Knuchel Markus, Studen  
Knuchel Roland, Port  
Knuchel Urs, Studen  
Kratziger Stefan, Aegerten  
Landfrauenverein Aegerten  
Marti AG, Cuda Antonio, Bern  
Me4You, Business Center, Studen  
Moosgärteler, Aegerten  
Ortsvereinigung Aegerten  
Poschi-Drivers Aarberg  
Quattropani Gisèle & Remo, Studen  
Rosset Markus, Biel  
Sahli Hans-Ulrich, Aegerten  
Seliger Michel, Worben  
Stucki Daniel, Brügg  
Supersaxo Jörg + Esther, Aegerten  
ZSK GmbH, Chalet + Gartenbau, Brügg

### Stuhlspender:

#### **Stühle: Ausverkauft!**

Allenberg Karsten, Brügg  
Bastuck Michael (2 Stühle), Glattbrugg  
Bilat Peter, Schwadernau  
Born Matthias (4 Stühle), Aegerten  
Bürgy Heinz, Ipsach  
Burri Nina, Münchenbuchsee  
Chiapparelli Céline, Biel  
Christinat Muriel, Biel  
Eichenberger Roger (3 Stühle), Worben  
Fuchs Harry & Silvia (2 Stühle), Aegerten  
Gloor Fabian, Biel  
Gloor Silvio, Biel  
Helbling-Parel Anouk, Aegerten  
Helbling Claude, Aegerten  
Henzmann Hans-Rudolf (5 Stühle)  
Hophan Peter, Studen  
Knuchel Eva (5 Stühle), Aegerten  
Knuchel Urs (5 Stühle), Aegerten  
Künzi Ernst, Aegerten  
Kratziger Werner, Aegerten  
Leiser Stefan, Aegerten  
Leu Ambros, Aegerten  
Oehme Frank, Aegerten  
Oppliger Simon, Aegerten  
Pfister Patrick, Aegerten  
Sahli Fabrice, Schwadernau  
Sanare Heizungs AG (2 Stühle), Aegerten  
Schenk Paul (2 Stühle), Brügg  
Scherz Peter, Aegerten  
Stampfli Carmen (2 Stühle), Brügg  
Quattropani Gisèle & Remo (10 Stühle)  
Stucki Daniel (5 Stühle), Brügg  
Walker Jürg, Diessbach  
Weisskopf Susanne, Brügg  
Zbinden Alexandra (5 Stühle), Studen  
Zoboli Alberto, Studen

Projekt Clubhaus  
SC AEGERTEN BRÜGG

SPENDENSTAND  
XX. MÄRZ 2014:

CHF XXXXX.-

## Kubikmeter Beton:

Adam Stephan, Worben  
 Aebi Kurt & Marinette, Biel  
 Altstadt Kellerei (2 m<sup>3</sup>), Biel  
 Amacher Beat, Aegerten  
 Baumgartner Florian, Biel  
 Baumgärtner Urs, Bern  
 Berger Heinz, Aegerten  
 Bickel Thomas, Zürich  
 Bischof Dominik, Herisau  
 Breitenmoser Walter, Orpund  
 Breitenmoser Walter Jun. (2 m<sup>3</sup>)  
 Burgergemeinde Worben (10 m<sup>3</sup>)  
 Café Center Biel AG, Biel  
 Cendres & Métaux SA (2 m<sup>3</sup>), Biel  
 Châtelain Charles (2 m<sup>3</sup>), Aegerten  
 Christen Stefan & Claudia (2 m<sup>3</sup>)  
 E.B. Carstyling (2 m<sup>3</sup>), Schwadernau  
 Demierre Raymond (2 m<sup>3</sup>), Studen  
 d'Epagnier Thierry, Aegerten  
 Dorfapotheke Schudel (3 m<sup>3</sup>), Brügg  
 Eichenberger Ruth & Hansruedi, Worben  
 Freudiger Markus (3 m<sup>3</sup>), Brügg  
 Gartenbau Rennert, Studen  
 Gatschet Katharina & Martin (2 m<sup>3</sup>)  
 Gautschi Transporte GmbH (2 m<sup>3</sup>)  
 Girardin Claude (2 m<sup>3</sup>), Nidau  
 Gnägi Corinne & Christian (5 m<sup>3</sup>), Nidau  
 Graf Coiffure Team, Nidau  
 Graf Silvia, Aegerten  
 Gutjahr Annemarie, Aegerten  
 Jodlerklub Edelweiss (20 m<sup>3</sup>), Aegerten  
 Halter Sabine, Aegerten  
 Hemund Reinhard, Brügg  
 Heuer Jörg, Aegerten  
 Heuer Kurt, Brügg  
 Heuer Olga & Beat, Aegerten  
 Heuer Walter, Grenchen  
 Hirsbrunner Gartenunterhalt (5 m<sup>3</sup>)  
 Hochstrasser Jean-Marin & Esther (2m<sup>3</sup>)  
 Hochstrasser Michael, Biel  
 Keser Fatih, Studen  
 Knuchel Markus & Susi (3 m<sup>3</sup>), Studen  
 Kocher Hans, Aegerten  
 Kosmetik Kleopatra, Orpund  
 Krieg Andreas (2 m<sup>3</sup>), Bern  
 Krieg Walter (3 m<sup>3</sup>), Brügg  
 Küng Colette, Aegerten  
 Küng Fredi (5 m<sup>3</sup>), Brügg  
 Küng Peter (2 m<sup>3</sup>), Aegerten  
 Lobsiger Renata, Brügg  
 Lobsiger Sacha (2.5 m<sup>3</sup>), Brügg  
 Löffel Michael, Brügg  
 Löffel Werner (3 m<sup>3</sup>), Worben  
 Luginbühl's (2 m<sup>3</sup>), Aegerten  
 Lüthi Thomas (2 m<sup>3</sup>), Ligerz  
 Maffei Nick, Studen  
 Meichtry Treuhand AG (10 m<sup>3</sup>), Biel  
 Mohler Susanne, Aegerten  
 Müller Hans-Peter (2 m<sup>3</sup>), Veltheim  
 Müller Walter, Brügg  
 Neuenschwander Rolf / Pauli Nathalie  
 new.helio-xpress (7.5 m<sup>3</sup>), Biel  
 Occhipinti Alessandro (2.5 m<sup>3</sup>) Aegerten  
 Optic 2000, Brügg  
 Platena GmbH, Brügg  
 Pulfer Hans-Ulrich, Bellmund  
 Richener Hermann, Biel  
 Riess Bruno, Brügg  
 Ris + Küng, Baugeschäft (5 m<sup>3</sup>), Biel  
 Röthlisberger Peter (10 m<sup>3</sup>), Worben  
 Ruchti Claudia, Luzern  
 Rul + Partner, Worben  
 SABAG AG (2 m<sup>3</sup>), Biel  
 Sahl Roland, Meilen  
 Salzmann Cyril, Biel  
 Samuel Kunz AG (3 m<sup>3</sup>), Studen  
 Scheuner Walter, Aegerten  
 Schlegel Heinrich & Erika, Aegerten  
 Schmid Therese, Aegerten  
 Schneider Marc (2 m<sup>3</sup>), Biel  
 Schüpbach Robert, Brügg  
 Schweizer Marianne (3 m<sup>3</sup>), Biel

Siegenthaler Vreni & Fredy (3 m<sup>3</sup>)  
 Stebler Christine (3 m<sup>3</sup>), Studen  
 Stemmer Markus (5 m<sup>3</sup>), Alfermée  
 SP Aegerten (2 m<sup>3</sup>), Aegerten  
 Sutter Andreas & Mirjam, Biel  
 Tiffany's, Biel  
 Walsler Jeff, Schwadernau  
 Werner Fehr AG (2 m<sup>3</sup>), Studen  
 Wernle Peter & Gerda (2 m<sup>3</sup>), Wettingen

## Geldspender:

Althaus Christian (CHF 100), Biel  
 Graeppli Jean R. (CHF 500), Port  
 Kubli Nicolas (CHF 100), Aegerten

# Florida



www.florida.ch - 032-374 26 30

Seminar-Hotel\*\*\*  
Tropen-Restaurant  
Live Music Dancing  
2557 Studen

**Ausflugsziel für jedes Budget**

**Sommerhits & Kulinarische Weltreise**

**Romantik Dinner & Zimmer**

**Tanz unter Palmen zu Live Musik**

**♥ -lich Willkommen**

# PNEU-DICK BIEL BIENNE

**Ihr Partner für Pneu, Felgen,  
Sportauspuffe, Batterien und  
Lenkgeometrien.**

**BRIDGESTONE**

**Continental**

**DUNLOP**

**GOODYEAR**

**MICHELIN**

**PIRELLI**

**Wir bieten mehr...**

*...über 50 Reifenmarken für Scooter,  
Motorräder, Personen-, Liefer und  
Lastwagen, Reiseautos, Baumaschinen,  
Landwirtschafts- und Industriefahrzeuge...  
...zu absoluten Tiefstpreisen!*

## PNEU-DICK

Höchste Qualität seit 1978

**Ind.-Renfer-Str. 56 / 2500 Biel B / Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 00  
e-mail: info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch**



DER PRÄSIDENT HAT DAS WORT

# Projekt Clubhaus SCAB



Urs Lanz, Präsident

Liebe Leserinnen  
Liebe Leser

Schnell ist die Winterpause vorüber gegangen. Die Zeit vergeht in Fluge. Nicht alles, was erledigt werden muss, wird auch getan. So unterlassen es regelmässig einige (nicht wenige) Vereinsmitglieder, den Jahresbeitrag rechtzeitig zu bezahlen. Dies ist ein gewaltiges Ärgernis. Die säumigen Zahler drücken sich dabei nicht nur um ihre Verpflichtungen gegenüber ihrem Verein, sie sorgen zudem auch für Arbeit des Vorstandes und vor allem des Kassiers, welcher immer wieder zeitaufwendig mahnen muss. Dass einmal eine Rechnung liegen bleibt, kann passieren. Dass aber auch nach einer ersten Mahnung nicht bezahlt wird, ist nicht verständlich. Der Vorstand musste deshalb Massnahmen ergreifen. Diejenigen Spieler, die ihren Verpflichtungen auch nach erfolgter zweiter Mahnung und Nachfrist nicht nachkommen, werden vom Trainings- und Spielbetrieb suspendiert. Der Vorstand hat keine Freude an solchen Massnahmen, sieht sich aber im Interesse des Vereins dazu gezwungen. Dies auch im Interesse der Vereinsmitglieder, die ihren Verpflichtungen nachkommen.

Natürlich gibt es auch Erfreuliches. Wie man sehen kann, kommt der Bau unseres neuen Clubhauses gut voran. Beim Schreiben dieser Zeilen kann ich feststellen, dass unser Lokal bald bezugsbereit ist. Herzlichen Dank an alle, die sich dafür einsetzen. Auch die Finanzierung macht Fortschritte. Unsere Aktionen zeigen Erfolge. Am 30. April und 1. Mai findet noch der Sponsorenlauf statt. Hier sind sämtliche Clubmitglieder als Läufer und als Spendensammler gefordert.

Auch auf die Saison 2014/2015 hin werden wir für diverse Ämter wieder Nachfolger suchen müssen. Ich hoffe, dass möglichst viele Vereinsmitglieder ein offenes Ohr für Anfragen des Vorstandes haben. Der Verein kann nur existieren und gedeihen, wenn er auf einer breiten Basis aufgebaut ist.

Ich danke allen, die sich auf irgendeine Art für den SC Aegerten Brugg einsetzen. Ich hoffe, dass ihr Engagement Früchte trägt.

Allen Mannschaften wünsche ich eine verletzungsfreie und erfolgreiche Rückrunde und vor allem viel Freude an der Ausübung ihres Sports. Natürlich hoffe ich auch auf viele interessante Gespräche und Begegnungen auf dem Sportplatz.

Bis bald im Moos.  
Urs Lanz



**Wärme & Wasser AG Erlenstrasse 15 2555 Brügg**

Heizunginstallationen  
Heizkesselanlagen  
Wärmepumpen  
Solaranlagen  
Holzfeuerungen  
Thermostatventile  
... alles rund um die Wärme

Sanitärinstallationen  
Badezimmer- und  
Küchenumbauten  
Regenwasseremutzung  
Hauszuleitungen  
Boilerentkalkungen  
... alles rund ums Wasser

**Tel. 032 373 51 53**

BLUMEN  
ROSSEL

**Blumengeschäft:**

Schwadernaustrasse 54 2558 Aegerlen  
Telefon: 032/373 12 51 Fax: 032/373 62 63

**Gärtnerei:**

Schwadernaustrasse 54 2558 Aegerlen  
Telefon: 032/373 12 51 Fax: 032/373 62 63

E-Mail: [info@blumenrossel.ch](mailto:info@blumenrossel.ch) - [www.blumenrossel.ch](http://www.blumenrossel.ch)

## SPIKOBERICHT

## «Zurück an den Start» ...



Daniel Habermacher, Sportchef

...oder in «Aegerten nichts Neues», zumindest was die Tabellsituation unserer ersten Mannschaft angeht.

Zuerst aber zum Erfreulichen.

## «Zwöi»

Unsere zweite Mannschaft hat sich unter ihrem neuen Teamchef Patrick «Pfuschi» Pfister prächtig entfaltet. Das Team hat sich gefunden und diesen positiven Geist in Leistung auf dem Platz mit den entsprechenden Resultaten umgesetzt.

Unser Zwöi blieb die ersten 10 Spiele unbesiegt (bei einem Unentschieden) und musste sich erst im letzten Spiel gegen den aktuellen Tabellenführer Reconvilier geschlagen geben. Obschon der zweite Tabellenrang und das Torverhältnis von 40:13 den Einen oder Anderen von Höherem träumen lassen, heisst es jetzt erst recht «am Boden bleiben» und seriös weiterarbeiten. Abgerechnet wird Mitte Juni nach dem Rückspiel in Reconvilier.

«Pfuschi» und seine Lebenspartnerin Fiona durften übrigens mit einem persönlichen Highlight, nämlich der Geburt ihrer Tochter Zoe am 29. Januar, in das neue Jahr starten. Ganz herzliche Gratulation und alles Gute auf Eurem gemeinsamen Weg zu Dritt.

## «Eis»

Unser Fanionteam bekundete in der Vorrunde mehr Mühe. Trotz positiver Stimmung und sich selbst gesetzten hohen Zielen, konnten die Erwartungen allseits nicht erfüllt werden.

Nach dem frühen Ausscheiden aus dem Cup-Wettbewerb gegen den unterklassigen Gegner aus Muri-Gümligen durfte unser Eis eine Woche später den Sieg des Aare-Cups in Orpund feiern. Mit dem gewonnenen Elan und einer Top-Leistung und -Einstellung wurde der Saisonstart in Aarberg mit einem 2:0-Sieg hervorragend gestaltet. Aus den nächsten 3 Spielen konnten dann jedoch lediglich zwei Punkte gewonnen werden und manch einer wähte sich aufgrund des kontinuierlichen Sinkens in der Tabelle in der Saison 12/13.

Der anhaltende Befreiungsschlag, welcher aufgrund des eher nicht budgetierten Dreiers gegen Delémont erhofft wurde, blieb leider aus, es konnte in den restlichen 5 Spielen nur noch ein einziger Punkt erkämpft werden. Und so sind wir nun dort, wo wir bereits letzten Winter waren... zurück am Start.

Wir haben zwar in einigen Spielen unseren Gegnern Geschenke in Form unzureichender Defensivarbeit gemacht, konnten aber dennoch 3 Spiele zu Null spielen. Zählen wir von den erhaltenen 17 Gegentoren deren 7 (gg. Bévillard und Azzurri) ab, so kommen wir noch auf einen Durchschnitt von 1.1 erhaltenen Toren pro Spiel. Diese Bilanz wäre eigentlich nicht so schlecht, die dabei nur erzielten 14 Tore sind jedoch schlicht zu wenig. Hier ist in der zweiten Runde sicherlich eine Steigerung notwendig, wollen wir die dringend benötigten Punkte für einen Mittelfeldplatz holen. Ich bin aber überzeugt, dass unser Eis dies mit entsprechendem Einsatz, Kampfgeist, Willen und ein wenig mehr Wettkampfglück schaffen wird.

## «Drü»

Schaut man mal über die Resultate unserer dritten Mannschaft hinweg (3 Unentschieden, 5 Niederlagen), so kann festgestellt werden, dass unser «Drü» erfreuliche Tendenzen aufzeigt. Der Trainingsbesuch ist auf einem sehr guten Niveau und mit einer Ausnahme standen dem Coach an den Wochenenden immer genügend Spieler zur Verfügung. Der Teamgeist ist absolut intakt, das Team um Lino Schären ist definitiv näher zusammengerückt. Ich bin mir deshalb sicher, Ihr werdet bald den ersten Dreier holen.

Ja, da war doch noch was: Das letzte Spiel der Vorrunde gegen Grünstern Ipsach endete mit dem absolut rekordverdächtigen und wohl noch nie dagewesenen 8:8 (4:4). Soll mal einer sagen, wir würden in Aegerten nicht für Spektakel und Furore sorgen!

Daniel Habermacher



Im Brüggmoos ( in Ihrer Nähe )

Telefon 032 365 64 66

**Reifen - Felgen - Batterien**

**Sanare**  
Heizungs AG  
Aargerten / Brügg

HEIZUNGSBAU  
HEIZUNGSSERVICE  
OEL- + GASFEUERUNGEN

Tel. 032 373 64 66  
Fax 032 373 64 20

PIKETTDIENST

**Wir sind für Sie da – 24 Stunden – das ganze Jahr!**

## ERSTE MANNSCHAFT

# Es kann nur besser werden!



Matthias Born, erste Mannschaft

Nach einer kurzen Sommerpause nahmen wir am 16. Juli bereits wieder das Training für die neue Saison auf. Die neuen Gesichter, Joel Schanner von Diessbach, Marco Birkhofer von Nidau, Jonas Gerber von Aarberg sowie unsere Nachwuchsspieler Silvan Wey und Gabriel Maurer waren auch bereits mit von der Partie.

Wie immer im Sommer ist die Vorbereitungszeit sehr kurz, die Meisterschaft startet jeweils Mitte August, und ist mit vielen Ferienabwesenheiten noch schwieriger. Nichtsdestotrotz wurde im Moos von Anfang an viel geschwitzt und gerackert.

Der Spielplan wollte es zum zweiten Mal nacheinander, dass wir zum Startspiel nach Aarberg reisen mussten. Weil wir aber besser abschneiden wollten als im Jahr zuvor, war die Motivation während der ganzen Vorbereitung extrem hoch und alle wollten unbedingt dabei sein, wenn's auf der Arolina los geht.

Mit den Vorbereitungsspielen, bei zum Teil brütender Hitze, konnten wir zufrieden sein. Wir durften den Aare-Cup in Orpund gewinnen, nach starken Spielen gegen Nidau und Grünstern in der Gruppene Phase und einem einfachen Finalspiel gegen eine verstärkte 4.-Liga-Mannschaft aus Orpund.

Ein Dämpfer war dann wiederum die Cuprunde, in welcher wir ganz schlecht aussahen und verdient vom 3.-Ligisten Gümligen rausgeputzt wurden. Mit einem feinen Sieg im letzten Trainingsspiel gegen Lengnau, leider verletzte sich dabei Gäbu Maurer schwer, ging's mit grossem Selbstvertrauen zum Startspiel.

Der Höhepunkt der Vorrunde fand dann auch schon beim ersten Spiel in Aarberg statt... Zum ersten Mal seit vielen Jahren, konnte ein Startspiel gewonnen werden. Mit einer guten Leistung und bei grosser Hitze konnten wir Revanche nehmen für die Niederlage vor Jahresfrist. Ein überragender Jonas Gerber - er wollte es seinen alten Teamkollegen zeigen - sowie eine geschlossene und kämpferisch starke Mannschaftsleistung brachten den 2:0-Sieg.

Ein toller Start, der eigentlich hätte Mut machen müssen,

um mit dem vorhandenen Selbstvertrauen weiterzufahren. Leider haben wir es aber danach verpasst, diesen Schwung richtig auszunützen und uns ein schönes Punktepolster für die Weihnachtszeit herauszuspielen. Schon gegen den Aufsteiger Cornol kamen wir zu Hause nicht über eine Nullnummer hinaus. Beim ersten Derby in Biel gegen Besa sahen wir bereits wie der sichere Sieger aus. Jan Birkhofer brachte uns in der 88. Minute mit 2:1 in Führung, doch mussten wir in der Nachspielzeit noch den Ausgleich hinnehmen. Für mich waren dieser Schluss sowie der katastrophale Start ins darauffolgende Heimspiel gegen Bevilard ausschlaggebend für den weiteren schlechten Verlauf der Vorrunde.

Wir lagen bei diesem Heimspiel gegen Bévillard nach 25 Minuten 0:3 hinten und gingen mit 1:4 zum Pausentee. Zwar konnten wir die Partie bis zur 60. Minute wieder spannend machen, der Ausgleichstreffer wollte jedoch nicht mehr fallen. Aus den restlichen 7 Spielen konnten wir dann nur noch 4 Punkte holen, einen Sieg gegen Delémont sowie ein verdientes Unentschieden gegen den Tabellenführer aus Ipsach. Die restlichen Spiele gingen nach zum Teil doch bedenklichen Vorstellungen alle verloren.

Gerade auswärts und gegen eigentlich schwächere Gegner taten wir uns extrem schwer und verloren die Spiele auf unerklärliche dumme Weise. Man führte, hatte den Gegner im Griff (was willst Du mehr?) und plötzlich reisst der Faden und nichts geht mehr. Individuelle Fehler bringen Gegentore und aus den zum Teil besten Abschlussmöglichkeiten können wir kein Kapital mehr schlagen.

Dann sieht es am Ende einer Vorrunde eben nicht so aus, wie es sich nach dem Startspiel wohl mancher erhofft hatte. Keine 19 oder 20 Punkte und eine Topplatzierung, sondern nur deren 9 Punkte und unter dem Strich. Die Enttäuschung war schon sehr sehr gross und es brauchte den ganzen November, um diese auch zu verarbeiten.

Aber wir stehen wieder auf, wir lassen uns nicht unterkriegen, kommt gar nicht in Frage! Wir haben die Pflicht, uns in der Rückrunde den A... aufzureissen und zu kämpfen wie die Löwen.

**Fortsetzung auf der nächsten Seite**

new.hello-xpress gmbh

rodweg 20 | postfach 11 78 | 2501 biel | fax 032 323 16 86 | fax 032 322 38 17 | mail@hxc.ch | www.hxc.ch



- digitalkopie
- cad-plots
- offsetdruck
- satz
- plankopie
- plakatprint
- beschriftung
- gestaltung

marken auf dem • gezeichnet

## Lebensmittel & Geschenkartikel

Verena Gnägi

Unsere Spezialitäten:  
Geschenkkörbe  
Käse-/Fleischplatter



Bielstrasse 1G  
2558 Aegerter

24h DVD-Automat Tel. 032 373 11 05

## Auto-Garage

- Service-Arbeiten
- Bremsen
- Kupplungen usw.
- Batterien und Auspuffe



Abgas - Wartung

Josef Schmutz

Bahnweg 1 2558 Aegerter Tel. 032 373 47 81 Natel 079 333 68 48

Schweizerische Mobiliar  
Versicherungsgesellschaft

**Generalagentur Biel**

Daniel Tschannen  
Dufourstrasse 28  
2502 Biel

Telefon 032 327 29 05  
Telefax 032 322 54 75

E-Mail [alberto.zoboli@smobi.ch](mailto:alberto.zoboli@smobi.ch)

## Die Mobiliar

*Versicherungen & Vorsorge*

**Alberto Zoboli**

Verkaufsleiter

Früel  
Burgerweg E. 2557 Statten  
Telefon 032 373 56 82  
Natel 079 218 70 37

## ERSTE MANNSCHAFT

**Fortsetzung**

Es gibt gar keine Ausreden mehr, die Zeit ist vorbei, wir müssen liefern und zwar rasch.

Selbstverständlich machen wir auch nicht auf Panik, dass wäre jetzt auch falsch, denn leider haben wir mit der jetzigen Situation schon in anderen Jahren unsere Erfahrungen gemacht. Konsequenterweise arbeiten in der Vorbereitung, Spiele gewinnen damit das Selbstvertrauen zurückkommt, und immer die richtige Einstellung ins Training und zum Spiel mitbringen. Wir sind nicht so schlecht wie der Tabellenrang es zeigt, aber das werden wir erst beweisen müssen!

Zum Start in die Vorbereitung haben wir bereits erfolgreich am Hallenturnier in Biel teilgenommen. Der gute 4. Rang sollte uns bereits ein wenig Selbstvertrauen geben für die weiteren Aufgaben.

Die Mannschaft und der ganze Staff möchten sich bei den zahlreichen Fans, welche uns an den Heim- und natürlich auch an den Auswärtsspielen so toll unterstützen, ganz herzlich bedanken.

Wir sind sicher, Euch in der Rückrunde viele schöne und erfolgreiche Spiele abzuliefern und somit auch die nötigen Punkte für die 2.Liga zu erspielen.

Der Trainer Matthias Born

sutter + weidner  
fassadenplanung  
alleestrassen 11  
2503 biel

tel. 032 322 73 13 / fax 032 322 73 17

[www.sutter-weidner.ch](http://www.sutter-weidner.ch)

- Projektierungen
- Expertisen
- Projektmanagement  
im Fenster- und Fassadenbau



### Train hard or go home!!!

**Täglich von Montag bis Freitag geöffnet.  
Muay Thai und Fit-Boxen !!!  
Sie finden uns im alten WEBER Gebäude in  
Brügg.**

**Bernstrasse 10, 2555 Brügg**

### ÖFFNUNGSZEITEN

Muay Thai: Mo.-Fr. 19.15-21.15 Uhr  
Fit-Boxen Day: Mo.-Fr. 09.00-10.00Uhr  
Mo.-Fr. 14.00-15.00Uhr  
Fit-Boxen Night: Mo.-Fr. 18.30-19.30Uhr  
Kontakt : Roger Rubi +41 79 208 94 07

### **Zfitboxe us dr sicht vomene zwöi spieler**

#### **Vorem Fitboxe:**

Es isch dr 4 Februar 2014 und jede vom zwöi weis ws hüt isch. Mir gö aui zäme is fitboxe und i persönlech ha es mulmigs gfühl wöu i no nie bi gsi. I froge mi wieso muess me go fitboxe we me wot schuttä, het jo eingentlech nid viu ztüe mit fussball. Vielleicht nachem Fitboxe weis i dantwort. I freue mi für di neu erfahrig und hoffe ds I di stung überläbe. I ha mir vor gno nüt zässe wöu i angst ha ds aues wieder obsi chunt.

#### **Im Fitboxe:**

Mir hei üs aui in Brügg troffe wo zfitboxe im weber bentli gebäude staffindet. Es isch chlei e komisch stimmig gsi. Vorem training ha ni no mit viene gredt und i ha bi viune dangscht gspürt. Jede isch sech bewusst gsi ds mir hüt wärde 1 stung lang liede. Und mir sie aui richtig gläge. Mir hei zerst müsse 5 min lang seili gumpe und dr simu (üse coach im fitboxe) het nach 1 minute stop gseit und mir hei 10 liegstütze müsse mache. Nachdem i scho rächt am arsch bi gsi hei mir 3 gruppe müsse mache und di gruppe ihr mitti het wieder liegstütz müsse mache bis dr simu wieder stopp gseit het und i ha zgfühl gha ds es öpe 3 minute isch gange. Di zwöiti gruppe het müsse dr hampuna mache und di dritti gruppe het müsse dr frochsprung mache (ke ahing wie me däm richtig seit)

und jedi gruppe het jede poste einisch müsse mache. I persönlech bi scho am aschlag gsi und dr simu het gseit: So ds isch zwarm up gsi und jetzt vö mr afo boxe. Jede het boxhäntsche brcho und zwöit hei mir öpe 5 verschie-deni üebige müsse mache. Kombiniert mit box, chnöi und fuss schläg und derzue no mit ligistützt und rumpfbeuge. I ha nid e mou gemerkt ds paar vo üs während de übige ufghört hei. Sogar dr papa pfuschi het aui üebige chöne mache bis zur häufti. ;-) I persönlech bi rächt am aschlag gsi und dnackeüebig am schluss het mir no dr räst gä. I ha abr no festgestellt ds no rächt viu vom team ds locker hei chöne bisse, dr marco, säne und mäthu wo scho es paar mou is fitboxe si gange si sech scho dra gwöhnt gsi. Nachem training hets no es gruppeföteli gä und aui si rächt froh gsi ds es ändlech vrbi isch mit em training.

#### **Nachem Fitboxe:**

Erschöpft bi ni hei gange und bi froh gsi ds i ha chöne i mim bett liege und schloffe. Mini wadli hei brönnt und site muskulatur het mr abartig weh do. Es isch friti und spüre immer no di gliche schmärze und es wird immer wie schlimmer. I hoffe ds i am zischti nüt me spüre ds i vollmotiviert i di 2 fitboxrundi cha starte. Comme onn!!!!



## ZWEITE MANNSCHAFT

**Vorrunde Zwöi**

Patrick «Pfuschi» Pfister,  
zweite Mannschaft

Unheimlich, sensationell, fast schon beängstigend, überraschend gut oder, wie ich auch gehört habe, in dieser «schwachen» Gruppe schlicht und einfach zu erwarten.

Alles Schlagwörter und Aussagen, die ich in der Vorrunde von verschiedenster Seite gehört habe.

Mit nur einer Niederlage und einem Unentschieden kann man durchaus sagen: Ja, punktemässig sensationell! Oft haben wir aber leider unser Potenzial nicht abrufen und unsere Ideen nicht umsetzen können. Darum gab es spielerisch für mich nur wenige Höhepunkte. Einer dieser Höhepunkte war das Spiel beim FC Etoile in Biel, bei dem wir über 90 Minuten so gespielt haben, wie ich mir das vorstellen (1:5-Sieg). Als sensationell erachte ich ebenfalls den Kampfgeist des Teams. Hier spreche ich insbesondere das 3:3-Remis auswärts beim CS Belprahon (3. Platz) an. Wir lagen bis in die 82. Minute mit 1:3 im Rückstand. Mit einem Mann weniger (!) erkämpften wir uns bis in die 93. Minute noch den Ausgleich. Dies zeugt von einer (unheimlich) grossen Moral in dieser Mannschaft.

Wir dürfen jedoch nicht zu euphorisch sein. In der Rückrunde die Resultate der Vorrunde zu bestätigen oder gar zu toppen, wird eine grosse Herausforderung für uns. Unser Ziel war und ist nach wie vor ein Platz unter den ersten Drei. Ich habe vor Saisonbeginn gesagt, dass ich nicht einfach aufsteigen will. Ich will zuerst eine Mannschaft aufbauen, die in der 3. Liga spielerisch, physisch und taktisch mithalten kann. Wir sind ohne Zweifel auf dem richtigen Weg, aber dieser Weg ist noch lang und steinig. Ob wir schon diese Saison bereit sind, die Sensation zu schaffen, wird sich zeigen. Noch fehlt

es uns an genügender Erfahrung und oft agieren wir noch zu wenig abgeklärt. Das hat sich am Schluss der Vorrunde im Spitzenspiel gegen den FC Reconvilier eindeutig gezeigt (0:2 Heim-Niederlage).

Entscheidend wird in der Rückrunde sein, ob wir gleich zu Beginn mit einer Siegesserie starten können. Ich schätze Teams wie CS Lecce, FC Etoile-Biel und den FC Val Terbi deutlich stärker ein als in der Vorrunde. Darum müssen wir die zweite Saisonhälfte mit mindestens genau gleich viel Wille, Leidenschaft und Einsatzbereitschaft in Angriff nehmen und versuchen, das nötige Glück zu erzwingen.

Wohin der Weg dieser Mannschaft führen wird, liegt schlussendlich ganz alleine bei den Jungs. Ich bin extrem glücklich, dass ich Teil dieses grossartigen Teams sein darf und bin froh, dass die Jungs mit ihrem neuen Coach so geduldig sind. Denn auch ich werde noch viel Lehrgeld zahlen bis ich ein richtiger Trainerfuchs bin ;-)!

Freuen wir uns nun auf die Rückrunde und nehmen Spiel für Spiel. Denn eines darf man NIE vergessen: Egal ob Sieg oder Niederlage, Fussball ist unsere Leidenschaft und die Freude daran darf und kann uns keiner nehmen! In diesem Sinne: Geht raus, habt Spass, holt die drei Punkte und feiert diese!

Patrick «Pfuschi» Pfister

# SCHORI



Malerei  
Renovationen  
Tapezierarbeiten

Schori Malerei AG  
Rebhalde 66  
2555 Brugg  
Tel. 032 373 13 78  
[www.schori-malerei.ch](http://www.schori-malerei.ch)

**LOGO LYSS**  
beschriftungstechnik

Logolyss GmbH  
Beschriftungstechnik  
Industriering 7 Nord  
3250 Lys  
Tel. 032 385 10 33  
Fax 032 384 54 96  
[www.logolyss.ch](http://www.logolyss.ch)  
[info@logolyss.ch](mailto:info@logolyss.ch)

**erkennbar sein -  
erkennbar bleiben**

- sämtliche Beschriftungen
- Gebäudebeschriftungen
- Werbeblättern
- Digitaldruck
- Displays
- Glas- und Fensterveredelungen
- Gestaltungen
- Baumkennzeichen
- Textildruck

Fragen Sie uns – wir beschriften für Sie!

*Gautschi* **Transporte GmbH**

**Urs Gautschi**

Alle Bernstrasse 18 · 2558 Aegerten/BE

Tel. 032 373 15 62 · Fax 032 373 36 72 · Natel 079 632 45 58

## DRITTE MANNSCHAFT

**Wenn die Erfolge vorab neben dem Platz gefeiert werden**

Lino Schaeren, dritte Mannschaft

Die dritte Mannschaft befindet sich seit Jahren im Umbruch. Dieser will offenbar kein Ende nehmen. Einerseits ist dieser Zustand eine Bereicherung, neue Gesichter sind gleichbedeutend mit neuen Geschichten und Freunden. Andererseits wünsche ich mir für «ds Drüü» eine stabilere Zukunft, Beständigkeit und Geduld.

Die Energie ist vorhanden – vorab die Neuen zeigen grossen Willen, im Dress des SC Aegerten Brügg etwas zu erreichen. Ihr Einsatz im Training, aber auch neben dem Platz ist vorbildlich. So konnten wir in der Vorrunde etwa eine Auswärtsfahrt mit dem Postauto nach Täuffelen mit anschliessendem Nachtessen in Murten organisieren (danke an dieser Stelle an Busfahrer Nik). Oder dank der Initiative einiger Spieler in der Winterpause das Geld für ein neues Dress eigenhändig zusammentragen. Eine grosse Freude. Und eine Bereicherung für die Mannschaft. Und trotzdem ist die erste Saisonhälfte alles andere als zufriedenstellend verlaufen.

Denn sportlich – und da gibt es nur wenig schönzureden – haben wir die Vorrunde auf dem enttäuschenden letzten Tabellenrang abgeschlossen. Drei Unentschieden und kein einziger Sieg. Das war meine schlechteste Saisonhälfte als Trainer in Aegerten. Zwar gingen mehrere Partien unglücklich verloren, es zeigte sich aber auch mit Verletzungen und Abwesenheiten, dass das Team zu sehr von Einzelspielern abhängig ist. Fehlt ein Teil des Puzzles, ist es in erster Linie schwierig, die taktischen Vorgaben umzusetzen. Das Spielsystem hielt nicht immer das, was ich mir davon versprach. Auch hier werden in der Pause Anpassungen vorgenommen.

Vor allem aber muss die Trainingspräsenz verbessert und damit der Konkurrenzkampf verstärkt werden. Auch wenn das Team neben dem Platz derzeit so gut funktioniert wie nie zuvor – zu einer sportlich erfolgreichen Truppe werden wir im Training. Nur wenn am Wochenende jene spielen, die unter der Woche etwas mitgenommen haben, kann meine Spielphilosophie funktionieren.

Es ist für «ds Drüü» an der Zeit aufzuwachen. Ich bin nicht bereit, diese Meisterschaft auf dem letzten Tabellenrang abzuschliessen. Dafür ist mein Ehrgeiz viel zu gross. Und jener der Mannschaft auch. Es ist nun an uns allen, etwas an der Situation zu ändern. Neben dem Platz haben wir den richtigen Weg eingeschlagen. Nun gilt es, neues Selbstvertrauen zu erarbeiten, damit die Bälle in der Rückrunde auch einmal für uns über die Linie kullern. Jungs, ich glaube an euch!

Lino Schaeren



Ihr  
Partner  
im  
Bauten-  
schutz

**BAU***top*  
2001

**Graffitienschutz  
Betoninstandsetzung  
Imprägnieren  
Beschichten  
Witterungsschutz  
Rissanierung  
Farbgestaltung**

Bautop 2001 GmbH  
Freiburgstr. 14, 2503 Biel-Bienne  
Mobil 079 278 51 56  
Telefon 032 322 26 48  
bautop\_2001@bluewin.ch  
www.bautop-2001.ch

**monnier**  
Trading AG

Büefligenstrasse 30  
CH-2557 Studen  
Tel. 032 373 43 53

**WEG!**

[www.whiskytime.ch](http://www.whiskytime.ch)

## JUNIORENBERICHT

# Von Sorgen und Freuden



Fredy Siegenthaler

Wenn 180 Kinder und Jugendliche mit 29 BetreuerInnen eine Fussballrunde mit vielen Trainings und Spielen absolvieren, gilt es auch Sorgen zu wälzen und Freuden zu erleben. Nachstehend eine kleine Auswahl von positiven und negativen Erlebnissen.

**Sorge** bereitete zu Anfang der Saison die Tatsache, dass der designierte Trainer der Junioren A, 10 Tage (!) vor dem ersten Meisterschaftsspiel den Bettel hinwarf und uns und die Mannschaft im Regen stehen liess. Dies, ohne eine vernünftige Saisonplanung entworfen zu haben. Dass dank dem Einsatz unseres J+S-Coaches Werner Krattiger, der die Betreuung des Teams kurzfristig interimistisch übernahm, und der nachfolgenden Verpflichtung von Pascal Rohrbach eine vernünftige Spielrunde zustande kam, figuriert hingegen unter dem Titel **Freude**.

**Freude** herrschte auch am Elternabend der Juniorenabteilung, als uns der grösste SCAB - Spieler aller Zeiten, Thommy Bickel, mit seinem Besuch beehrte, mit launigen Worten Rückblick auf seine fantastische Fussballkarriere hielt und uns zudem seine jetzigen Tätigkeiten näherbrachte. Interessant und spannend für alle Anwesenden, von den ehemaligen Weggefährten, über die anwesenden Eltern bis hin zu den jüngsten Cracks unseres Klubs.

**Sorgenfalten** ruft das fehlende Pflichtbewusstsein von einzelnen Mitgliedern hervor, (in kleiner Zahl auch aus dem Juniorenwesen) die ihren Verpflichtungen gegenüber dem Verein nicht, oder nur sehr zögerlich nachkommen. So müssen etliche Aktivspieler, aber auch Junioren- und Kinderfussballer (und ihre Eltern) mehrmals gemahnt werden, um den fälligen, bescheidenen Jahresbeitrag einzutreiben. Auch in der Juniorenabteilung könnte es auf die Frühlingsrunde passieren, dass säumige Zahler vom Trainings- und Spielbetrieb ausgeschlossen werden müssen.

Etwas **Sorge** ruft bei den Verantwortlichen die grosse (und zunehmende) Anzahl von Abwesenheiten während der Herbstferien hervor. Nur mit grosser Mühe konnten die nötigen Spielerbestände für die Absolvierung von Wettspielen erreicht werden.

Dass der absolvierte erste Durchgang der Saison 13/14 alles in allem dennoch ein sehr erfolgreicher war, in dessen Verlauf unsere Teams mit zahlreichen positiven Resultaten glänzten, gereicht hingegen wieder zu allergrösster **Freude**.

**Vorfreude** herrscht übrigens auch in der Juniorenabteilung, wenn man an die baldige Fertigstellung und den Bezug des neuen Garderobengebäudes mit Vereinslokal denkt.

Fredy Siegenthaler, Juniorenobmann

# CARXPERT

Garage am Wydenplatz GmbH  
Böschgenstrasse 3  
7557 Studen

Telefon: 032/3731777  
Fax: 032/3731750  
Internet: [www.garage-studen.ch](http://www.garage-studen.ch)  
Email: [info@garage-studen.ch](mailto:info@garage-studen.ch)



# PopCorn

**Öffnungszeiten:**

Dienstag, Mittwoch & Freitag, 14-18 Uhr

Donnerstag, 09.30-11.30 & 14-18 Uhr

Samstag, 10-16 Uhr

## Jeans-Lade

Irene Botteron

Dammweg 6 · 2557 Studen  
Telefon 032 373 57 01

Schweizerische Mobiliar  
Versicherungsgesellschaft

**Generalagentur Biel**

Daniel Tschannen  
Dufourstrasse 28  
2502 Biel

Telefon 032 327 29 05  
Telefax 032 322 54 75

E-Mail [alberto.zoboli@mobi.ch](mailto:alberto.zoboli@mobi.ch)

## Die Mobiliar

*Versicherungen & Vorsorge*

**Alberto Zoboli**

Verkaufsleiter

Privat  
Burgerweg 8, 2557 Studen  
Telefon 032 373 35 82  
Natel 079 218 70 37

# herrennidau

■ Stempel ■ Etiketten ■ Offsetdruck ■ Digitaldruck

**Wir bringen Farbe ins Spiel!**

Herren Print AG · 2560 Nidau · [www.herrennidau.ch](http://www.herrennidau.ch)



# Hauskanalisationsreinigung

## Kanalreinigungen

## Schachtentleerungen

## Kanalfernsehen



Kanal-Heuer AG  
Busswilstrasse 20  
3252 Worben  
T 032 373 41 46  
[www.kanal-heuerag.ch](http://www.kanal-heuerag.ch)

**100% GRATIS SERVICE**

Anklicken, abholen, heimfahren.

- ✓ 2 Std. nach Bestellung abholbereit
- ✓ Kein Mindestbestellwert
- ✓ 100% Migros Preisgarantie auf alle Migros-Produkte
- ✓ Markenprodukte, ofenfrisches Brot und lokale Produkte

LeShop.ch **DRIVE** Studen – Kundendienst: [studen@leshop.ch](mailto:studen@leshop.ch) • Tel.: 0848 111 997

LeShop.ch – Mein Online-Supermarkt



**A**ltstadt Kellerei Biel  
FAMILIE VOGELBACHER

CAVES DE LA VIEILLE VILLE DE BIENNE SA  
**Altstadt Kellerei Biel AG**

Zentralstr. 141, rue Centrale 141  
CH-2503 Biel-Bienne

Tel.: +41 (0)32 325 20 30  
Fax.: +41 (0)32 325 20 31

E-Mail: [info@altstadt-kellerei.ch](mailto:info@altstadt-kellerei.ch)  
Internet: [www.altstadt-kellerei.ch](http://www.altstadt-kellerei.ch)

- ✓ Erstklassiges Sortiment an nationalen und internationalen Spitzenweinen und Spirituosen.
- ✓ Exklusivimporte aus ganz Europa.
- ✓ Kompetente Beratung.
- ✓ Lieferung oder Versand.
- ✓ Weinseminar.
- ✓ Originelle Geschenkgutscheine und stilvolle Verpackungen in verschiedenen Grössen.
- ✓ Direktverkauf, Mengen-, Abhol- und Barzahlungsrabatt.
- ✓ Gratisparkplätze vor der Kellerei.

# Bruderer-Nikles AG

Holzbau      Bedachung      Spenglerei

Büro: Poststrasse 9 • 2555 Brügg  
Werkhalle: Hinterdorf 24 • 3274 Bühl  
Tel. 079 215 86 66 • Fax 032 373 15 52

# BRATSCHI METALLBAU AG

Industriestrasse 12 2553 Safnern

[www.bratschimetallbau.ch](http://www.bratschimetallbau.ch)

• Metallbau • Schlosserei • Treppenbau • Verglasungen



MACHEN SIE MIT BEIM SC AEGERTEN BRÜGG!

## Werden Sie Gönner!

### Werden Sie Gold-, Silber- oder Bronze-Mitglied beim SC Aegerten Brügg!

Die SC Aegerten Brügg Gönner-Mitgliedschaft «Gold», «Silber» und «Bronze» wurde gegründet mit der Idee, den Verein und die Juniorenbewegung finanziell zu unterstützen.

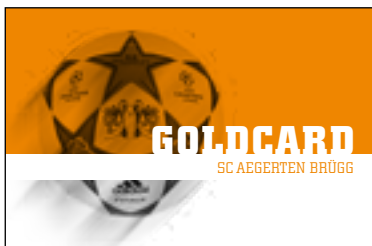
Bereits über 190 Kinder und Jugendliche im Alter von 5 bis 19 Jahren werden zur Zeit von Trainern des SC Aegerten Brügg mit grossem freiwilligen Engagement betreut. Dank Ihrer Gönner-Mitgliedschaft tragen auch Sie dazu bei, dass unser Verein seine vielfältigen Aufgaben bewältigen und so einen wichtigen Beitrag zum sozialen und kulturellen Umfeld der Gemeinde Aegerten und deren Nachbargemeinden leisten kann.

Machen Sie mit und unterstützen auch Sie unseren Verein.

Wählen Sie Ihre Gönner-Karte:

#### Gold-Gönnerkarte ab CHF 150.–

Gratiseintritt an alle Heimspiele, Gratis-Partnerkarte, Gratis-Kaffee vor jedem Heimspiel, Eintrag im Club-Info, 2x jährlich Zustellung der Club-Info



#### Silber-Gönnerkarte CHF 100.–

Gratiseintritt an alle Heimspiele, Gratis-Kaffee vor jedem Heimspiel, Eintrag im Club-Info, 2x jährlich Zustellung der Club-Info



#### Bronze-Gönnerkarte CHF 50.–

Gratiseintritt an alle Heimspiele, 2x jährlich Zustellung der Club-Info.



Kontakt: Roger Racine, 032 325 38 80 oder unter der Mail Adresse: [racine@rapa.ch](mailto:racine@rapa.ch)

**Für Ihre Unterstützung unseres Vereins danken wir Ihnen bestens!**



---

# FELDSCHLÖSSCHEN

---

**Feldschlösschen Getränkegruppe**

Längfeldweg 50 • 2504 Biel • Tel. 084 880 50 10



**"Klicken" Sie mal rein!**

Bietet Ihnen ein Sortiment mit über 50'000 Artikeln rund um EDV, Unterhaltungselektronik, Software, Büromaterial, Hauselektronik usw. – alles aus einer Hand.

**[www.eyholzers-pcshop.ch](http://www.eyholzers-pcshop.ch)**

Eyholzer's PCShop / Winkelleyholzers-pcshop.ch / Tel: 033 438 05 63



Sie träumen vom Eigenheim? **Wir sorgen für das solide Fundament.**

Verwirklichen auch Sie Ihren Traum vom Eigenheim mit einem fairen und verlässlichen Partner. Wir beraten Sie persönlich und sorgen für eine nachhaltige Finanzierung, die Ihren Wünschen und Ihrer Situation entspricht. Reden Sie am besten heute noch mit uns.

[www.raiffeisen.ch/hypotheiken](http://www.raiffeisen.ch/hypotheiken)

**Raiffeisenbank Seeland**

Telefon 032 387 21 21 | [www.raiffeisen.ch/seeland](http://www.raiffeisen.ch/seeland)

**RAIFFEISEN**

BRILLEN  
+  
KONTAKTLINSEN

**Koch  
Optik**

Dufourstr. 13 | Biel  
Tel. 032 322 49 88

**Glaus &  
Kappeler**

Bühlstrasse 5 • 2553 Brugg



**Aufstiegschancen.  
17, 19 oder 34 Meter.**

Vermietung von Hebeärmen mit oder ohne Chauffeur.



**032 374 77 77  
www.g-k.ch**



Nach dem Training oder Match:

**Feine Pizzas  
aus dem  
Holzofen!**

Francesco La Spina und sein Team  
freuen sich auf Ihren Besuch

**RISTORANTE / PIZZERIA**  
«Bären» Bielstrasse 4, 2558 Aegerten, 032 373 11 07



**Hier könnte  
Ihre Werbung  
stehen!**

**Interessiert?  
www.scab.ch**

## DIE WICHTIGSTEN MITSPIELER BEIM SCAB

# Unsere Sponsoren

**Herzlichen Dank! Allen Sponsoren, Inserenten und Gönner danken wir ganz herzlich für Ihr Engagement. Dank Ihnen können diverse Aktivmannschaften und über 190 Kinder und Jugendliche im Alter von 5 bis 19 Jahren Ihren Lieblingssport bei uns ausüben. Besten Dank.**

**Unsere Hauptsponsoren:**

Intersport Sporthouse, Biel  
 Marché Brügg AG, Brügg  
 Restaurant Bahnhof, Brügg

**Unsere Sponsoren:**

A. Glaser AG, Aarberg  
 AD-Garage am Wydenplatz, Studen  
 Albisetti AG, Stellenvermittlung, Lyss  
 Altstadt Kellerei, Biel  
 Arseli Merino & Söhne AG, Studen  
 Atelier Stalder Diamant-Schleiferei, Biel  
 Bärlet-Shop, Brügg  
 Bautop 2001 GmbH, Biel  
 Bien Bar GmbH, Biel  
 BKW FMB Energie AG, Biel Nidau  
 Blumen Rossel AG, Aegerten  
 Bolliger + Co. AG, Aarberg  
 Bratschi Metallbau AG, Safnern  
 Bruderer-Nikles AG, Holzbau, Brügg  
 Café Center Biel AG, Biel  
 CARTEC Carosserie-Technik AG, Studen  
 Casa e vita AG, Generalunternehmung, Port  
 Centre Brügg MMM, Brügg  
 Coiffure Monique, Aegerten  
 Coluna, Brügg  
 Denner-Satellit, Port  
 Die Mobilier Versicherungen & Vorsorge, Biel  
 Dorfapotheke Brügg, Brügg  
 Dorfplatz-Carosserie, Aegerten  
 E. Koch & Cie AG, Brillen & Kontaktlinsen, Biel  
 E. Pfister & Co. AG, Aegerten  
 Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden  
 Garage Clero AG, Scheuren

Gautschi Transporte GmbH, Aegerten  
 Geiser Bestattungen, Brügg  
 GL Sport, Port  
 Glaus & Kappeler AG, Brügg  
 Gnägi, Lebensmittel + Geschenke, Aegerten  
 Handi-Man Gartenbau GmbH, Brügg  
 Hedica Beschriftungen GmbH, Studen  
 Hirsbrunner Ueli, Gartenunterhalt, Aegerten  
 Hotel Restaurant Jura, Brügg  
 Hotel Restaurant Schlössli, Ipsach  
 Houmard Automobile, Brügg  
 Implenia Bau AG, Bern-Mittelland, Studen  
 Jeans-Lade Pop Corn, Studen  
 Kanal-Heuer AG, Studen  
 Keller Wärme & Wasser AG, Brügg  
 Logo Lyss GmbH, Beschriftungstechnik, Lyss  
 Luginbühl's, Biel  
 Marché Brügg AG, Brügg  
 Meichtry Treuhand AG, Biel  
 Monnier Trading AG, Getränkehandel, Studen  
 Moto-Center-Graf, Aegerten  
 Müller Mario, Art Roofing, Port  
 New.Helio-Xpress GmbH, Biel/Bienne  
 Peter Bigler AG, Malerei & Gipserei, Studen  
 Petinesca Kieswerk AG, Studen  
 Photo Ammann, Biel  
 Pneu Brustolin AG, Jessi's Pneu Shop, Brügg  
 Pneu-Dick AG, Pneuservice, Biel  
 Qualifloor, Jank + Blatter AG, Rothenburg  
 R. Grogg AG, Safnern  
 Raiffeisenbank Seeland, Studen  
 Rema Gemüse, Schwadernau

**Fortsetzung auf Seite 35**

DIE WICHTIGSTEN DATEN

## Termine

2014

10.03. - 15.03.2014

Sporthouse-Neufeld-Cup

30.04.2014 + 1.05.2014

Sponsorenlauf zugunsten Clubhaus

09.05.2014

Generalversammlung Pro SCAB

20.06. + 21.06.2014

Dorf-, Schüler- und Grümpelturnier

Einweihungsfest Clubhaus SCAB

27.06. - 29.06.2014

Bieler Braderie mit SCAB Beteiligung

04. 07.2014

Generalversammlung SCAB

Allfällige weitere Veranstaltungen werden separat angekündigt.

# TYPGERECHTE, INDIVIDUELLE BERATUNG

## COIFFURE MONIQUE

Auch für Herren  
die beste Wahl!



**Coiffure Monique**  
Monique Maurer  
Kirchstrasse 16c  
2558 Aegerten  
Tel. 032 373 44 55

**BERATUNG VERKAUF SERVICE VERMIETUNG**

**DER KAFFEEMASCHINEN PROFI, IN IHRER REGION**

**CAFÉ CENTER  
BIEL AG**

**ZENTRALSTRASSE 103  
2503 BIEL / BIENNE  
TEL: 032/322'64'44  
FAX: 032/322'84'44**

**UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:**

**MONTAG - FREITAG: 09.00 - 12.00 UHR**

**14.00 - 18.00 UHR**

**SAMSTAG:**

**09.00 - 12.00 UHR**

**WWW.CAFECENTER-BIEL.CH**



 **HYUNDAI** | NEW THINKING.  
NEW POSSIBILITIES.

Attraktiv wie nie.  
Zuverlässig wie immer.



New Generation Hyundai **i30**

ab CHF 18.990.—\*



\* 1.4 Comfort. Abb.: 1.6 GDI Premium (mit Originalzubehör), 1.6 GDI Premium ab CHF 29.990.—

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung

Garage Clero AG, Hauptstrasse 25a, 2556 Scheuren, Telefon 032 355 37 37



## Garten-Unterhalt

- Rasen säen und erneuern
- Platten legen
- Bäume und Sträucher schneiden
- Umänderungen

Ueli Hirsbrunner, 2558 Aegerten  
Tel. 032 373 22 50 - 079 222 70 57

**EP**



**E. Pfister + Co AG**  
**ELEKTROINSTALLATIONEN**

*Starkstrom,  
Schwachstrom,  
Telekommunikation*

**...Ihr Partner  
für Elektrofragen**

2558 Aegerten, Mählisstrasse 12  
Tel 032 373 19 31, Fax 032 373 37 75  
epfister.elektro@spectraweb.ch



**Stettler AG Biel Studen**  
Baunternehmung

**Wir bauen  
Zukunft**

- Umbau
- Hochbau
- Tief- und Strassenbau
- Sanierungen
- Gleisarbeiten

info@stettlerag.ch  
www.stettlerag.ch  
T 032 344 60 44



UNSERE JÜNGSTEN BEIM SCAB

# Gratulationen



Wir gratulieren .... Zaugg mit Ehefrau ..... ganz herzlich zur Geburt von Yanic Victor, welcher am 19. September 2013 das Licht der Welt erblickt hat. Das stramme Kerlchen war dabei 46 cm gross und wog 2'630 g.



Wir gratulieren unserem Senior Thomas Weyermann und seiner Ehefrau Fabienne zur Geburt ihrer Tochter Malin. Sie hat das Licht der Welt am 18. Januar 2014 erblickt, wog dabei ganze 3'460 g und war 51 cm gross!

Wir gratulieren unserem Zwöi-Trainer Patrick Pfister und seiner Lebenspartnerin Fiona zur Geburt ihrer Tochter Zoe. Die Kleine hat das Licht der Welt am 29. Januar 2014 erblickt und wog dabei 3'740 g.

**Wir wünschen den frischgebackenen Eltern viel Freude und Glück und vor allem einen guten Schlaf!**

Photo Ammann



Güterstrasse 23  
2502 Biel - Biènnè  
Tel 032 323 66 66

Photos Passeport

Kinderaufnahmen

Werbeaufnahmen

Hochzeits-

Reportagen

Passfotos



# DORFAPOTHEKE BRÜGG

Telefon 032 373 14 60

CHRISTOPH SCHUDEL APOTHEKER FPH

Bielstrasse 12 2555 Brügg BE

Fax 032 373 33 38



**Hopp SC Aegerten  
Brügg**

**Wir wünschen faire, erfolgreiche und  
verletzungsarme Spiele!**

**Sollte doch mal etwas passieren,  
haben wir eine Lösung.**

**[www.apotheke-schudel.ch](http://www.apotheke-schudel.ch)**

## DIE WICHTIGSTEN MITSPIELER BEIM SCAB

**Unsere Sponsoren**

Restaurant Florida, Studen  
 Restaurant La Strega, Aegerten  
 Restaurant 3 Tannen, Studen  
 Ris + Küng Baugeschäft GmbH, Biel  
 Sabag AG, Biel  
 SAM Hydraulik-Service, Studen  
 Sanare Heizungs AG, Aegerten  
 Schenk Max, Spenglerei, Aegerten  
 Schmutz Josef, Auto-Garage, Aegerten  
 Schori Malerei AG, Malergeschäft, Brugg  
 Stettler AG, Bauunternehmung, Biel  
 Sutter + Weidner, Fassadenplanung, Biel  
 Techna Personal AG, Biel  
 UBS AG, Aarberg  
 Von Ballmoos Heizungen, Aegerten  
 W. Gassmann AG, Biel

**Unsere Gold- und Silber-Mitglieder:  
(Stand Woche 27/2013)**

AD-Garage am Wydenplatz, Studen  
 Bachmann Paul, Brugg  
 Blumen Rossel, Aegerten  
 Blunier Max, Brugg  
 Bruderer-Nikles AG, Brugg  
 Chiapparelli Michael, Biel/Bienne  
 Eichenberger Roger, Worben  
 Fehr Adrian, Studen  
 Fehr Joachim, Studen  
 Ferrara Sandro, Brugg  
 Flückiger Heinz, Aegerten  
 Gatschet Martin & Katharina, Studen  
 Gauch Jean-Pierre, Studen  
 Geiser Werner, Brugg  
 Geissbühler Peter & Regula, Brugg  
 Glaus Martin, Worben  
 Grünert Rüdiger & Esther, Aegerten  
 Hänni Walter, Aegerten  
 Hasen Marcel, Studen  
 Hasen Peter, Studen  
 Heuer Samuel, Nidau  
 Hophan Fridolin, Studen

Jakob Remy, Brugg  
 Käch Anton, Aegerten  
 Kilchenmann Gabi, Brugg  
 Knuchel Markus, Studen  
 Koch Christian, Aegerten  
 Kocher Samuel, Aegerten  
 Küffer Hans, Brugg  
 Leiser Stephan, Aegerten  
 Leisi Goth, Nidau  
 Leupi René, Port  
 Meyer Bäckerei-Konditorei, Brugg  
 Müller Charles, Brugg  
 Occhipinti Christine, Aegerten  
 Quattropani Hugo, Studen  
 Oberli Heinz Otto, Aegerten  
 Ramensperger Hans Peter & Nicole, Nidau  
 Rawyler Hans, Biel/Bienne  
 Rawyler William, Biel/Bienne  
 Restaurant Kreuz, Aegerten  
 Restaurant Stärnepintli, Kappelen  
 Roventa Henex SA, Biel/Bienne  
 Rychener Hermann, Biel/Bienne  
 Schafroth Bruno, Aegerten  
 Schläppi Roland, Studen  
 Schmid Therese, Aegerten  
 Schüpbach Kurt  
 Schwertfeger Hansruedi & Ursula, Studen  
 Siegenthaler Alfred, Aegerten  
 Siegenthaler Vreni, Aegerten  
 Soldati Louis, Nidau  
 Staudenmann Beat, Aegerten  
 Stettler Roger, Port  
 Strahm Eduard, Aegerten  
 Suter Max, Evillard  
 Tschannen Hans Ulrich, Brugg  
 Vogt Heinrich, Studen  
 Wernle Peter, Wettingen  
 Wernli Georg, Biel  
 Wyss Peter, Aegerten  
 Zeller Martin, Aegerten

Spenglerei  
Kupfer- und  
Blechwaren  
Blechspielwaren



Alte Bernstrasse 23  
2558 Aegerten  
Tel. 032 373 23 77  
12.00 – 13.00  
Ab 18.00

Laden geöffnet nach  
Vereinbarung

## von Ballmoos Heizungen

Heizung – Öl/Gasfeuerung – Steuerung

Gewerbestrasse 20 • 2558 Aegerten/Biel

Telefon 032 373 48 22



### Restaurant Bahnhof Brügg

Bahnhofstrasse 3 • 2555 Brügg

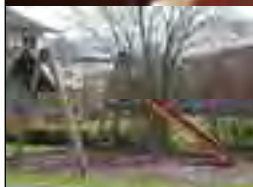
Telefon 032 373 11 37 • Fax 032 373 64 52

[info@bahnhöfli-brügg.ch](mailto:info@bahnhöfli-brügg.ch) • [www.bahnhöfli-brügg.ch](http://www.bahnhöfli-brügg.ch)

*Bis glitz Brügg im Bahnhöfli...*



- vielseitige Küche  
mit wechselnden saisonalen Gerichten
- gepflegter Speisesaal  
hübsch dekoriert
- grosser Festsaal mit Bühne  
ideal für Vereins-, Firmen- sowie  
Familienanlässe, Konfirmationen,  
Hochzeiten...
- gemütliche Gartenterrasse  
mit grossen schattigen Bäumen
- Kinderspielplatz  
für unseren kleinen Gäste
- Öffentlicher Verkehr  
Hauptbahnhof, Busstation sind in der Nähe
- Grosser gratis Parkplatz



Mittwoch Ruhetag • • • Kinderspielplatz

# bureaurama

**Büroeinrichtungen**  
**Agencement de bureaux**

**Trennwandsysteme**  
**Cloisons en éléments**

**Papeterie - Bürobedarf**  
**Boutique - matériel de bureau**

Wo Sie uns finden  
vous nous trouvez

**Bureaucentre**  
Silbergasse 32 - Biel / Bienne

**Papeterie - Boutique**  
Nidaugasse 62 - Biel / Bienne

**Papeterie**  
Bahnhofsstrasse 9 - Lyss

**bureaurama.ch**

## DIE WICHTIGSTEN SPIELER BEIM SCAB

**Vereinsführung**

Ehrenpräsident	Peter Küng	M 079 375 95 93
----------------	------------	-----------------

**Vorstand**

Präsident / Finanzen	Urs Lanz	P 032 373 12 73
Vizepräsident / Infrastruktur	Renzo Quattropani	M 079 691 95 31
Spielbetrieb	Daniel Habermacher	M 079 529 72 95
Juniorenwesen	Fredy Siegenthaler	M 079 328 50 69
Marketing	Roger Racine	P 032 373 45 92
Veranstaltungen	Michael Bastuck	M 076 587 40 80
Senioren + Veteranen	Peter Hopfan	M 078 839 43 39
Buvette	Daniel Baltisberger	M 078 605 28 11

**Trainerinnen und Trainer**

1. Mannschaft	Matthias Born	M 079 240 30 93
2. Mannschaft	Patrick Pfister	M 079 251 87 46
3. Mannschaft	Lino Schaeren	M 079 576 85 55
	Silvan Pulver	M 078 620 68 99
Junioren A	Pascal Rohrbach	M 078 684 06 81
Junioren B	Karsten Allenberg	M 079 778 19 28
	Paul Schenk	M 079 208 60 13
Junioren C	Urs Sahli	M 079 798 68 37
	Gilbert Keller	M 079 439 23 29
Junioren Da	Patric Rawyler	M 079 798 79 76
	Sacha Lobsiger	M 079 440 79 67
Junioren Db	Marc Bilat	M 079 699 41 92
	Giuseppe Terlizzi	M 079 937 39 51
Junioren Ea	Manfred Bickel	M 079 607 16 65
	Jürg Walker	M 079 360 16 94
Junioren Eb	Simon Oppliger	M 079 204 23 19
	Remo Weisskopf	M 077 425 23 65
Junioren Ec	Erich Braun	M 079 251 00 58
	Fatih Keser	M 079 341 07 76
Junioren F	Peter Scherz	M 079 660 90 83
	Marco Mencarelli	M 079 250 37 42
	Roger Dähler	M 079 409 68 62
	Urs Lanz	P 032 373 12 73
	Marc Schneider	M 079 957 41 84
Fussballschule	Franca Salzmann	M 078 911 77 29
J & S Coach	Werner Krattiger	M 079 291 54 69
Torhüter	Thierry Oppliger	M 079 759 93 29
Senioren	Dominique Zbinden	M 079 799 56 53
Veteranen	Carlo Sutter	M 079 506 93 61
Superveteranen	Jürgen Fischer	M 079 610 63 67

**Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter**

Vereinssekretariat	Renata Lobsiger	M 079 641 35 24
Buchhaltung	Roger Eichenberger	M 079 685 51 02
Spiko-Sekretär	Sacha Lobsiger	M 079 440 79 67
Anlagenwartung	Remo Quattropani	M 079 452 30 63
	Rolf Urben	M 079 236 65 72
	Jean-Marin Hochstrasser	M 078 616 48 52
Buvette	Denise Baltisberger	M 078 891 70 50
Redaktion Club-Info	Roger Racine	P 032 373 45 92
Pflege / Sanität	Michel Bachmann	M 079 484 42 17
Verantw. Schiedsrichter	Jürgen Fischer	M 079 610 63 67
Website	Renzo Quattropani	M 079 691 95 31



# Energie ab Fließband

BKW Energie AG, Regionalvertretung Seeland  
biel@bkw.ch

[www.bkw.ch](http://www.bkw.ch)



ihr partner für

**1to1 energy**

**PETINESCA AG**

**PETINESCA AG**

**PETINESCA AG**



Kieswerk - Transporte - Deponie



**2557 Studen**

**Telefon 032 373 13 23**

**Fax 032 373 62 18**